

GENESIS Ch 17

Ch	v	Aramaic and Palestinian Targum Genesis	Masoretic Genesis	Septuagint Genesis
17	1	And Abram was the son of ninety and nine years, and the Lord appeared to Abram, and said to him, I am El Shadai; serve before Me and be perfect (shelim) in thy flesh.	And when Abram was ninety years old and nine, the LORD appeared to Abram, and said unto him, I am the Almighty God; walk before me, and be thou perfect.	And Abram was ninety-nine years old, and the Lord appeared to Abram and said to him, I am thy God, be well-pleasing before me, and be blameless.
17	2	And I will set My covenant between My Word and thee, and will multiply thee very greatly.	And I will make my covenant between me and thee, and will multiply thee exceedingly.	And I will establish my covenant between me and thee, and I will multiply thee exceedingly.
17	3	And because Abram was not circumcised, he was not able to stand, but he bowed himself upon his face; and the Lord spake with him,	and God talked with him, saying,	And Abram fell upon his face, and God spoke to him, saying,
17	4	saying, Behold, I have confirmed (or divided) my covenant with thee; and thou shalt be the father of many peoples.	As for me, behold, my covenant is with thee, and thou shalt be a father of many nations.	And I, behold! my covenant is with thee, and thou shalt be a father of a multitude of nations.
17	5	And thy name shall be no more called Abram, but Abraham shall be thy name, because to be the father of a great multitude of peoples have I appointed thee.	Neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall be Abraham; for a father of many nations have I made thee.	And thy name shall no more be called Abram, but thy name shall be Abraam, for I have made thee a father of many nations.
17	6	And I will make thee exceeding fruitful, and will set thee for congregations; and kings ruling over peoples shall come forth from thee.	And I will make thee exceeding fruitful, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee.	And I will increase thee very exceedingly, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee.
17	7	And I have established My covenant between My Word and thee, and thy sons after thee in their generations, for an everlasting covenant, to be a God to thee and to thy sons after thee.	And I will establish my covenant between me and thee and thy seed after thee in their generations for an everlasting covenant, to be a God unto thee, and to thy seed after thee.	And I will establish my covenant between thee and thy seed after thee, to their generations, for an everlasting covenant, to be thy God, and the God of thy seed after thee.
17	8	And I will give to thee and to thy sons after thee the land of thy habitation, all the land of Kenaan, for an everlasting possession: and I will be to them Eloha.	And I will give unto thee, and to thy seed after thee, the land wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an everlasting possession; and I will be their God.	And I will give to thee and to thy seed after thee the land wherein thou sojournest, even all the land of Chanaan for an everlasting possession, and I will be to them a God.
17	9	And the Lord said to Abraham, And thou shalt observe my covenant, thou and thy sons after thee in their generations.	And God said unto Abraham, Thou shalt keep my covenant therefore, thou, and thy seed after thee in their generations.	And God said to Abraam, Thou also shalt fully keep my covenant, thou and thy seed after thee for their generations.
17	10	This is My covenant, that you shall observe between My Word and you, and your sons after you:--Every male of you being circumcised, though he have not a father to circumcise him.	This is my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; Every man child among you shall be circumcised.	And this is the covenant which thou shalt fully keep between me and you, and between thy seed after thee for their generations; every male of you shall be circumcised.
17	11	And you shall circumcise the flesh of your foreskin, as a sign of the covenant between My Word and you.	And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you.	And ye shall be circumcised in the flesh of your foreskin, and it shall be for a sign of a covenant between me and you.
17	12	And the son of eight days shall be circumcised among you, every male in your generations; from him who is brought up in your house, or bought with your silver, unto every son of the peoples who is not of you.	And he that is eight days old shall be circumcised among you, every man child in your generations, he that is born in the house, or bought with money of any stranger, which is not of thy seed.	And the child of eight days old shall be circumcised by you, every male throughout your generations, and the servant born in the house and he that is bought with money, of every son of a stranger, who is not of thy seed.
17	13	He who is circumcised shall circumcise him who is brought up among you, or bought with your silver; and it shall be My covenant in your flesh for a covenant for ever.	and my covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant.	He that is born in thy house, and he that is bought with money shall be surely circumcised, and my covenant shall be on your flesh for an everlasting covenant.
17	14	And the uncircumcised male who is not circumcised in the flesh of his foreskin, unless he have some one to circumcise him, that man shall be cut off from his people; he hath made My covenant to pass away.	And the uncircumcised man child whose flesh of his foreskin is not circumcised, that soul shall be cut off from his people; he hath broken my covenant.	And the uncircumcised male, who shall not be circumcised in the flesh of his foreskin on the eighth day, that soul shall be utterly destroyed from its family, for he has broken my covenant.
17	15	And the Lord said to Abraham, The name of Sara thy wife shall be no more called Sara; for Sarah shall be her name.	And God said unto Abraham, As for Sarai thy wife, thou shalt not call her name Sarai, but Sarah shall her name be.	And God said to Abraam, Sara thy wife-- her name shall not be called Sara, Sarrha shall be her name.
17	16	And I will bless in her body, and will also give from her a son to thee, and I will bless, him, and he shall be for assemblies, and kings ruling over nations shall be from her.	yea, I will bless her, and she shall be a mother of nations; kings of people shall be of her.	And I will bless her, and give thee a son of her, and I will bless him, and he shall become nations, and kings of nations shall be of him.
17	17	And Abraham fell on his face, and wondered, and said in his heart, Shall the son of a hundred years have progeny, and Sarah, the daughter of ninety years, bear a child? [JERUSALEM. And Abraham bowed upon his face, and wondered.]	Then Abraham fell upon his face, and laughed, and said in his heart, Shall a child be born unto him that is an hundred years old? and shall Sarah, that is ninety years old, bear?	And Abraam fell upon his face, and laughed; and spoke in his heart, saying, Shall there be a child to one who is a hundred years old, and shall Sarrha who is ninety years old, bear?
17	18	And Abraham said before the Lord, May not Ishmael be established, and serve before Thee?	And Abraham said unto God, O that Ishmael might live before thee!	And Abraam said to God, Let this Ismael live before thee.
17	19	And the Lord said, In truth Sarah thy wife shall bear thee a son, and thou shalt call his name Izhak; and with him I will confirm My covenant for an everlasting covenant to his sons after him.	and I will establish my covenant with him for an everlasting covenant, and with his seed after him.	And God said to Abraam, Yea, behold, Sarrha thy wife shall bear thee a son, and thou shalt call his name Isaac; and I will establish my covenant with him, for an everlasting covenant, to be a God to him and to his seed after him.
17	20	And concerning Ishmael I have heard thy prayer. Behold, I have blessed him; and I will spread him abroad, and multiply him very greatly. Twelve princes shall he beget, and I will give him to be a great people.	Behold, I have blessed him, and will make him fruitful, and will multiply him exceedingly; twelve princes shall he beget, and I will make him a great nation.	And concerning Ismael, behold, I have heard thee, and, behold, I have blessed him, and will increase him and multiply him exceedingly; twelve nations shall he beget, and I will make him a great nation.
17	21	But My COVENANT will I establish with Izhak, whom Sarah shall bear to thee at this time in the year after.	But my covenant will I establish with Isaac, which Sarah shall bear unto thee at this set time in the next year.	But I will establish my covenant with Isaac, whom Sarrha shall bear to thee at this time, in the next year.
17	22	And He ceased speaking with him; and the Glory of the Lord ascended from Abraham.	And he left off talking with him, and God went up from Abraham.	And he left off speaking with him, and God went up from Abraam.
17	23	And Abraham took Ishmael his son, and all brought up in his house, and all bought with money, every male among the household people of Abraham, and he circumcised the flesh of their foreskin in the same day in which the Lord spake with him.	And Abraham took Ishmael his son, and all that were born in his house, and all that were bought with his money, every male among the men of Abraham's house; and circumcised the flesh of their foreskin in the selfsame day, as God had said unto him.	And Abraam took Ismael his son, and all his home-born servants, and all those bought with money, and every male of the men in the house of Abraam, and he circumcised their foreskins in the time of that day, according as God spoke to him.
17	24	And Abraham was the son of ninety and nine years when he circumcised the flesh of his foreskin.	And Abraham was ninety years old and nine, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.	And Abraam was ninety-nine years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.
17	25		And Ishmael his son was thirteen years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.	And Ismael his son was thirteen years old when he was circumcised in the flesh of his foreskin.
17	26	In the same day, in the fourteenth year, was Abraham circumcised, and Ishmael his son.	In the selfsame day was Abraham circumcised, and Ishmael his son.	And at the period of that day, Abraam was circumcised, and Ismael his son,
17	27	And every man of his house, the house-trained, and the purchased with money of the sons of the people, was circumcised with him.	And all the men of his house, born in the house, and bought with money of the stranger, were circumcised with him.	and all the men of his house, both those born in the house, and those bought with money of foreign nations.